

САМОНАЗВАНИЕ КРЫМСКИХ ТАТАР: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ



УДК 930.2

DOI: 10.22378/kio.2024.2.16-28

Аргументация автоэтнонима «крымские татары» индигенными* и иностранными историческими источниками

Рефат Абдужемилев

Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ;

Крымский инженерно-педагогический университет

имени Февзи Якубова

Аннотация. Статья нацелена на доказательство эндоэтнонимной природы и опровержение экзоэтнонимной гипотезы самоназвания «крымские татары». Фундамент доказательной базы заложен в письменных источниках эпохи Крымского ханства. Рассмотрены иностранные исторические источники и определены главные формы самоназвания. Проанализирован филологический аспект автоэтнонима (изафетная конструкция). Указано отражение наименования «татар» в топонимике Крымского полуострова. Проведен краткий исторический экскурс эволюции самоназвания.

Ключевые слова: автоэтноним, источник, крымские татары, Крымское ханство, крымцы, татары, тюрко-татары, эндоэтноним, экзоэтноним.

Для цитирования: Абдужемилев Р.Р. Аргументация автоэтнонима «крымские татары» индигенными и иностранными историческими источниками // Крымское историческое обозрение. 2024. Т. 11, № 2. С. 16–28. DOI: 10.22378/kio.2024.2.16-28

* Индигенный – местный, коренной, аборигенный, изначально присутствующий.

Актуальность исследования. В последние десятилетия современной истории крымских татар активно выдвигалась несостоятельная в своей основе теория о ложности самоназвания «крымские татары». Главные тезисы, выстраивающие эту теорию: 1) под общим названием «татары» назывались (подразумевались) все тюркоязычные мусульманские народы Российской империи (на примере азербайджанцев); 2) термин «татары» означал чужеземцев (или варваров); 3) татары являлись монгольским племенем (миф о «монголо-татарском нашествии»); 4) трактовка самоназвания с филологической точки зрения, крымские татары (прилагательное + существительное) – то есть татары, проживающие в Крыму; 5) недостаточные знания в понимании вопроса самими крымскими татарами предыдущих поколений, исходя из обстоятельств времени, несмотря на использование слова «татары» в произведениях классиков крымскотатарской литературы.

Цель исследования: аргументированно опровергнуть вышеуказанную теорию, рассмотрев вышеперечисленные тезисы.

Задачи исследования:

* подтвердить эндоэтнонимную природу наименования «крымские татары» (эндоэтноним – самоназвание, имя, которое народ присваивает себе), опираясь на крымскотатарские источники ханского времени, эпохи государственности крымских татар;

* дать опровержение теории экзоэтнонимной природы имени «крымские татары» (экзоэтноним – название, данное другими народами), опираясь на иностранные и русскоязычные исторические источники;

* установить приблизительное время, причины и предпосылки появления самоназвания «крымские татары»;

* проследить преобразование этнонима «татары» в «крымские татары» в историческом контексте.

Этимология¹ слова «татары» достоверно не ясна и остается загадкой для ученых, несмотря на наличие в литературе различных версий («лучник», «наездник», «гонец» и др). Под собирательным именем «татары» подразумевались тюркские по происхождению народы Евразии, говорившие на тюркском языке, обширная консолидация многих племен и родов («*sansız kör Tatar*» / «бесчисленное множество татар») [1, с. 15; 15, с. 671]. Наиболее ранние письменные упоминания о татарах встречаются в тюркских орхонских надписях (VIII в.): объединения татарских племен «*Otuз Tatar*» («Тридцать татар») и «*Toquз Tatar*» («Девять татар») [3, с. 559]. Гипотеза о происхождении татар от монголов не имеет подтверждения. Средневековые историографы разграничивали татар и монголов [3, с. 559].

¹ Происхождение.

Наиболее ранние ярлыки золотоордынских ханов написаны не на монгольском, а на старотюркском языке (уйгурским шрифтом) [4].

На более поздних этапах истории в результате колониальной политики царизма название «татары» распространилось на многие тюрко-мусульманские народы. В XIX в. появился унифицированный термин «тюрко-татары» («Turkish-Tartar»). Единый язык назывался «турецко-татарским», он делился на наречия (крымское наречие, азербайджанское и пр.). В дальнейшем в среде самих народов зародилась идеология пантюркизма (И. Гаспринский, газета «Терджиман»). Термин «Türk-Tatar» («тюрко-татарский») в значении «крымскотатарский» использовался и самими крымскими татарами: учебное пособие для школ «Тюрк-татар тили» (А. Одабаш, У. Аджы-Асан, Симферополь, 1928 г.) [13].

Очевидность эндотонимной природы наименования «крымские татары» верифицирована (проверена) в результате анализа автохтонных (местных) письменных источников эпохи государственности (Крымского ханства, официально именовавшегося Великой Ордой и Великим Юртом²). В категорию этих источников входят: ярлыки [7], хатты (письма) [7], исторические хроники, поэзия, решения шариатского суда (*şeriyye sicilleri*). В содержании подобных материалов имеется большое количество использования термина «татар»: *qavm-ı Tatar* (татарское племя), *Tatar tayfası* (татарский род), *asker-i Tatar / asakir-i Tatar / leşker-i Tatar / Tatar çerisi* (татарское войско), *Tatar-ı bad-reftar* [5, с. 329] / *Tatar-ı saba-reftar* – ветроногие татары, быстрые, будто ветер, татары, *Tatar Hanı / Han-ı Tatar* (татарский хан) [1, с. 16–17].

Наиболее известная крымскотатарская хроника ханского периода, написанная Сейид-Мухаммедом Ризой и отражающая историю Крымского ханства, непосредственно в своем заглавии содержит слово «татар»: «*Эс-себу'с-сейяр фи ахбар-и мулюк-и татар*» («Семь планет в известиях о царях татарских») [14].

Причины появления самоназвания «крымские татары»: крымские татары оформились как политическая нация, закрепив за собой субъектность; преобразование Золотой Орды (Улуса Джучи) в Крымское ханство, с централизацией власти в Крыму («*taht-ı Qırım*» / «Крымский престол»). Предпосылки: крымские татары ранее именовались совокупным названием «*Tatarlar*» («татары»). В выше обозначенных источниках прослеживается повсеместное употребление слова «*Tatar*». Зафиксированы дипломатические документы (в количестве 6 единиц) за период с 1631 г. по 1670 г. (яр-

² Название государства в титулатуре ярлыков: *Uluğ Orda ve Uluğ Yurt, ve Taht-ı Qırım, ve Deşt-i Qırçaq...*

лыки и хатты), где представлена форма написания «*Qırım Tatarları*» («крымские татары») [7].

1) «...taqı Qırımdan otuz-qırq çaqlı Tatar Azav kişileri bile cavlay kildiler Qolay nam Tatarı bizgâ tutıb kiltürgân irdiler ol Qolay digân Tatardan su'al itkânde Qırım Tatarımız dip cevab virdiler dipsiz...» // «...и молвили Вы, что из Крыма пришли с набегом тридцать-сорок татар с азаками, да поймали и привели к Вам татарина по имени Колай, да, расспросив того татарина Колая, узнали, что он крымский татарин...» (ярлык Джанибек Герай-хана Михаилу Федоровичу, 1631 г., № 18) [10, с. 68].

2) «...ve dahi iyemiz uluğ Mehmed Geray Han hazretleriniñ şartı anıñ üstündedir kim siziñ vilâyetiñüzgâ ve çet yerleriñüzgâ biylerni ve mirzalarını ve asker cümle Qırım Tatarlarını ve Uluğ Noğaynı ve Küçük Noğaynı da bolsa cavlay cibermeske...» // «...да шерт (клятвенный договор) нашего господина, его превосходительства, великого Мехмед Герай-хана держится на том, дабы на Ваши земли и приграничные места не посылать набегом беев и мурз, да войск всех крымских татар, да от Великого Ногая и Малого Ногая...» (Хатт Джантимур-бея Михаилу Федоровичу, 1642 г.) [10, с. 588].

3) «...inş'Allah Ta'alâ vilâyetiñüze ve çet yerleriñüze her kez yâmanlıq olmastur şimdiye degin ahd-peymanımızda qarar itüb Qırım Tatarın ve Ulu Noğay ve Küçük Noğay ve Azaq halqını zapt ve rabtda qusur itdigimiz yoqdur...» // «...коль на то воля Всевышнего Аллаха, да не быть злу ни от кого на Вашу страну и границы, доселе, приняв решения в нашем клятвенном договоре, не допустили оплошностей в деле порядка среди крымских татар, да Великого Ногая и Малого Ногая, и азаков...» (мухаббетнаме Ислам Герай-хана Алексею Михайловичу, 1653 г.) [10, с. 211].

4) «...ve vilâyetiñizgâ ve serhadlarıñızga hiç bir türlü zarar ve zıyan bolmastur Qırım Tatarındın ve zabtımızda bolğan barça Tatar ve Noğay askerindın qaysılar bizdin qaçüb ketkân Noğaylardan başka cümle asker kişilerimizni muhkem zabt ve ziyâde tenbih idüb kimse Biş-Baş barmasdır...» // «...да не быть всякому вреду и урону Вашей стране и Вашим границам, от крымских татар и от всего татарского и ногайского войска в нашей власти, да кроме сбежавших от нас ногайцев, напрочь удерживая и сильно предупредив все наше войско, никто не пойдет самовольно (беш-баш)...» (ярлык-мухаббетнаме Мехмед Герай-хана Михаилу Федоровичу, 1643 г., № 71) [10, с. 135].

5) «...taqı vilâyetiñüzgâ Qırım Tatarımızdan haşa barğaylâr Azav kişileri cavlay barsalar bizim alarğa buyuruğımız keçmâsdir aniñçün kim anlar Hunkâr qullarıdır...» // «...да пусть только в Вашу страну идут из наших крымских татар, а ежели азаки пойдут набегом, то не подлежат они нашим приказам, ибо слуги хуньяровы (султанские)...» (ярлык Джанибек Герай-хана Михаилу Федоровичу, 1631 г., № 18) [10, с. 68].

6) «...siz Han hazretleriniñ ilçisi Mustafa ağa yoldaşları birle Han-ı a'zam hazretlerimizniñ tusnaq adamları seksân üç nefer Qırımdan Maskvaga kildiler qayuları siz Han hazretleriniñ ilçileriñiz Sefer ağa ve Temirşah Atalıqniñ söyleşüb bekleşkânlerinçe almaşuvğa Qırım Tatarları üzerine yibârdiler...» // «...Вашего превосходительства, хана, посол Мустафа-ага, со спутниками, пленники нашего великого хана, восемьдесят три человека, прибыли из Крыма в Москву, которых Вашего превосходительства послы Сефер-ага и Темиршах-аталык по договоренности отправил на разменную к крымским татарам...» (хатт Алексея Михайловича Адиль Герай-хану, 1670 г., № 227) [10, с. 670].

На средневековых османских картах земли в границах Крымского ханства (в том числе и полуостров Крым) обозначены названием «*Tatarstan*». У крымскотатарского хрониста Абдулгаффара Кырыми (XVIII в.) названием Татарстан определена Золотая Орда, позже трансформировавшаяся в Крымское ханство [12]. Слово «*Tatarstan*» применимо к Крымскому ханству проходит и в «*Seyahatname*» («Книге путешествий») османского путешественника Эвлии Челеби, побывавшего в Крыму в 1666–1667 гг.: «...Amma bu Aqmescid Qırım diyarının şekl-i müselleşi ortası olup Tataristan'ın güzide yerleri budur kim sırf Tatarlardır...» // «...Однако сей Акмесджит является треугольной формы центром страны Крым, это и есть отборные места Татарстана, исключительно населенные татарами...» [16, с. 641]. А используемый в Крыму язык Эвлии Челеби называл татарским: «...Haqqa ki lisan-ı qadim ve luğat-i azim Tatar lisanıdır. Yine bu Qırım lisanı anlanır...» [16, с. 642–643] // «...Действительно, их древний язык и великий словарь называется татарским. Все же под ним следует понимать крымский язык...».

Язык татарского племени Бадрак в заметках Эвлии Челеби: «...Nefs-i Qırım ceziresi içinde hasil olmuş qavm-ı Badraq derler bir turfe qabileidir. Gerçi Tatar'dır, amma şehirlerde hasil olduqlarından bir güne lisan-ı ıstılâhları var. Anların kelâmların taşra Noğay qammi anlayamazlar, zira lisan-ı Noğay Tatarı altı güne lisandır...» // «...Так называемое племя Бадрак, образованное внутри Крымского острова, – странное (ранее невиданное) племя. Хотя и татары, однако же, в отличие от городских (городского люда), имеют своеобразный (непонятный) язык. Их слова непонятны ногайскому племени далеко за пределами, ибо язык ногайских татар состоит из шести разных языков» [16, с. 617–618].

Эвлии Челеби особо выделял «татарскую» этимологию топонимических названий Крыма: «Lâkin qayalarında inleri, ya'ni mağaraları çoq olmaq ile qavm-ı Tatar bu qal'aya İnkirman derler...» («Однако из-за множества пещер, татарское племя называет сию крепость Инкерман <...>») [16, с. 573]; «Qavm-i Tatar Balıqlağı kirman derler...Balığı vefret olmaq ile qavm-i Tatar

Balıqlađı dediler....» («Татарское племя называет Балыклагы-керман <...> Из-за обилия рыб татарское племя назвали Балыклагы...») [16, с. 579]; «amma qavm-i Tatar-ı saba-reftar Sudaq kirman derler...» («Но быстрое, словно ветерок, татарское племя называют Судак-керман») [16, с. 651]; «Evsaf-ı qal'a-i şirin Kerç: Qavm-ı Tatar Kiriş derler...» («Описание приятной крепости Керч: татарское племя называет Кириш (вход)») [16, с. 684].

Результаты анализа иностранных (иноязычных) исторических источников (с XVII в. до середины XIX в.)³. Никаких иных этнонимов, помимо

³ Moll H. A System of Geography: or, a New & Accurate Description of the Earth in all its Empires, Kingdoms and States. Part 1. Illustrated with History and Topography, and Maps of Every Country, Fairly Engraven on Copper, according to the latest Discoveries and Corrections (etc.) / by Herman Moll. London, Timothy Childe, 1701. 444 p.

Wells E. A Treatise of Ancient and Present Geography. Together with a Sett of Maps, both of Ancient and Present Geography, design'd for the Use of Young Students in the Universities. The Second Edition with large Additions / by Edward Wells, M. A. and Student of Christ-Church, Oxon. London: A. and J. Churchill, 1706. 204 p.

Atlas Geographus: Or, A Compleat System of Geography, Ancient and Modern. Containing What is of most Use in Bleau, Varenus, Cellarius, Cluverius, Baudrand, Brietius, Sanson, etc. With the Discoveries and Improvements of the best Modern Authors to this Time. Illustrated with about 100 New MAPS, done from the latest Observations, by Herman Moll, Geographer; and many other CUTS, by the best Artists. Europe is Two Volumes, with Sixty eight Maps, Sanson's Tables, etc. Vol. II. Printed by John Nutt, 1711. 979–1774 pp.

PASCHOUD (Schoolmaster). Historico-Political Geography: Or, A Description of the Names, Limits, Capitals, Divisions, Descriptions of particular Provinces, Situation, Extent, Air, Soil, Commodities, Rarities, Rivers, Chief Towns, Inhabitants, Manners, Language, Populousness, Dominions, Pretensions, Government; Kings or Princes Genealogy, Titles, Revenues, Residence; States or Courts of Justice, Laws, Nobility, Order of Knighthood, Clergy, Arch-bishopricks, Bishopricks, Universities, Religion, Advantages, Defects, and Interests of the several Countries in the World. Collected from the best Authors / by the Reverend Mr. Paschoud, Chaplain to the Right Hon-ble William-Anne Earl of Albemarle. Vol. II. London: J. Read; sold at Peter du Noyer's and Abel Rocayrol's, 1724. 400 p.

Gordon P., Senex J. Geography Anatomiz'd: Or, the Geographical Grammar. Being a short and Exact Analysis of the whole Body of Modern Geography, After a New and Curious Method. Comprehending I. A general View of the Terraqueous Globe, II. A particular View of the Terraqueous Globe. Collected from the best Authors, and illustrated with divers Maps. The Nineteenth Edition, Corrected, and somewhat Enlarged; with a Set of New Maps, by Mr. Senex / by Pat. Gordon, M.A.F.R.S. London: J. and P. Knapton, J. Brotherton, J. Clarke, S. Birt, T. Longman [and 7 others on London], 1749. 432 p.

Salmon T. The Universal Traveller: Or, a Compleat Description of the Several Foreign Nations of the World. Brought down to the present Time and illustrated with great

«татары» / «крымские татары» не обнаружено: англ. *Crimean Tatars / Crim Tartars*, нем. *Krimtataren, krimtatarisch*, франц. *Tatars de Crimée*, итал. *Tartari di Crimea*, испан. *Tártaros de Crimea*, польск. *Tatarzy krymscy*, араб. *تتار القرم*. В европейских источниках Крымское ханство упоминалось под названиями: Крымская Татария (*Crim-Tartary*), Перекопская Татария (англ. *Precopean-Tartary*, лат. *Tartaria Precopensis*), Перекопская Орда (*Horda Precopensium*), Малая Татария (англ. *Little Tartary / Lesser Tartary*, нем. *Kleine Tartary*, франц. *La Petite Tartarie*, итал. *Tartaria Minor*, испан. *Tartaria Menor*) или Европейская Татария (англ. *European Tartary*)⁴.

Как свидетельствую переводные копии дипломатической документации, крымские ханы назывались великими татарскими государями (императорами): «*magnus imperator Tartharogum*» в шертнаме хана Нурдевлета к польскому королю Казимиру IV (1467 г.) [17, с. 534], «*imperator Tartarogum*» и «*Magno Imperatori Terre Thartharogum*» в обращении короля Казимира к хану Менгли Гераю (1472 г.) [17, с. 536].

На Крымском ханстве свой взор фокусировали средневековые европейские художники, запечатлевшие портреты крымскотатарской военно-политической элиты своего времени. Практически во всех иллюстрациях, подписанных на латинском языке, содержатся этнотерриториальные обозначения «Татария» и «татарский»: Adil Ghiray Gran Camo de Tartari Precopensi, Crimensi, Nogayensi (Адиль Герай, великий хан татар перекопских, крымских, ногайских), Achmet Ghiray General de Tartari figlio del Gran Cham (Ахмед Гирай, генерал Татарии, сын великого хана), Seferkazi Aga

Variety of Maps and Cuts. Vol. I. / by Mr. Salmon London: Richard Baldwin, at the Rose in Pater-Noster-Row, 1759. 692 p.

Gadesby R. A new and easy Introduction to Geography, by way of question and answer, divided into lessons. Principally designed for the Use of Schools. Containing a Description of all the known Countries in the World; Of their respective Situations, Divisions, Mountains, Rivers, Principal Cities and Towns, Forms of Government, Religion, etc. Likewise several useful problems on the Terrestrial Globe, with An Explanation of the Vicissitudes of the Seasons / by Richard Gadesby, Teacher of Writing, Accounts, Geography, etc. London: Printed for the Author, and sold by S. Bladon, No. 16, Pater-Noster Row; and J. Walter, Charing-Cross, 1776. 182 p.

Spencer E. Travels in Circassia, Krim Tartary, etc. Including a steam voyage down the Danube, from Vienna to Constantinople and round the Black Sea, in 1836. In two volumes. Vol. I. / by Edmund Spencer, Esq. Author of “Sketches of Germany and the Germans”, etc. London: Henry Colburn, Great Marlborough Street, 1837. 355 p.

Holderness M. Notes relating to the manners and customs of the Crim Tatars; Written during a four years’ residence among that people. With plates / by Mary Holderness. London: John Warren, Old Bond Street, 1821. 168 p.

⁴ Противоположность Малой (Европейской) Татарии – Великая (Азиатская) Татария [Great (Asiatic) Tartary], страна на севере от Китая.

Gran Visir de Tartari (Сефергази-ага, великий визирь Татари), Sultan Calga Generale de Tartari, fratello del Cran Cam (Калга-султан, генерал Татари, брат великого хана), Magni Tartarorum Chani Legatorum (Послы великого татарского хана), Legationis Tartarica Ad Svecos (Посольство Татари к шведам)⁵.

Наименование «крымцы» встречается главным образом в средневековой русскоязычной литературе (Посольские книги и др.)⁶. В конце XIX в. оно стало изредка употребляться крымскими татарами. Термин «крымцы» не может считаться самоназванием из-за неимения письменно закрепленного, оригинального (крымскотатарского) эквивалента-этнонима в источниках эпохи государственности. Равнозначное определение «*ehl-i Qırım*» / «*ehali-i Qırım*» («жители Крыма») использовалось в исторических хрониках. Суффиксами «-ец» в ед. числе и «-цы» во множ. числе обозначаются лица по принадлежности к стране (гражданство), территории, городу, месту жительства или рождения, а не этническая принадлежность: американец⁷ – гражданин Америки (США), немец – гражданин Германии, украинец – гражданин Украины, африканец – житель Африки, европеец – житель Европы, уралец – житель Урала, кавказец – житель Кавказа.

Изначально татары называли Кырымом золотоордынский город в восточной части Крымского полуострова и древнюю столицу своей страны. Позже наименование перешло и на весь полуостров. По сути, слово «Кы-

⁵ Galeazzo Gualdo Priorato «Historia di Leopoldo Cesare...». Vienna, 1670, P. 2; М Мериан, Изд.: «Theatrum europaicum». Т. 6. Франкфурт-на-Майне, 1663.

⁶ Посольская книга по связям Московского государства с Крымом 1571–1577 гг. / Отв. ред. И. В. Зайцев; подгот. текста: А. В. Малов, О. С. Смирнова, Г. А. Тарасова; статьи, коммент.: А. В. Виноградов, И. В. Зайцев, О. С. Смирнова, В. Н. Сокуров; приложения: А. М. Галенко, И. А. Мустакимов. М.: ИД Марджани, 2016. 400 с.

Карамзин Н. История государства Российского. Том IV. Издание второе, исправленное. / Изданием братьев Слѣниных. СПб.: В типографии И. Греча, 1819. 255 с.

Соловьев С. История России с древнейших времен. История России в царствование Алексея Михайловича. Том второй / Сочинение Сергея Соловьева. СПб.: У издателя И. И. Глазунова, в д. публичной библиотеки, под № 21 и 22, 1861. 480 с.

Полевой Н. История русского народа. Том 4 / Сочинения Николая Полевого. Москва: В типографии Августа Семена, при Императорской Мед.-Хирург. Академии, 1833. 366 с.

Устрялов Н. История царствования Петра Великого. Том 2. Потешные и Азовские походы. СПб.: в типографии II-го Отделения Собств. Его Имп. Вел. Канцелярии, 1858. 589 с.

⁷ Американцы (собирательное определение) – население Америки в широком смысле, в узком – жители и уроженцы США.

рым» внедрено в употребление исключительно татарами и является «изобретением» татар, или достоянием татар. Этимология слова «Кырым», также как и татары, представлена различными толкованиями.

Филологический аспект автоэтнонима «крымские татары». Оригинальная форма «Qırım Tatarları» (в османском языке «Tatar-ı Qırım») представляет собой второе изафетное⁸ словосочетание (ekinci izafet birikmesi [6, с. 133], izafet-i beyaniye [2, с. 25], т. е. указание на разновидность, род), где оба слова – имена существительные (isim). Главное слово (baş söz) образовано добавлением аффикса принадлежности (mülkiyet yalğaması) «-ı» (-ы). Компонент muzafun ileyh – Qırım, компонент muzaf – Tatar. В переводе на русский и иные языки первое слово из словосочетания становится прилагательным (*крымский*, *Crimean* и др.). Перевод «татары Крыма» был бы возможен в случае третьей изафетной конструкции (üçüncü izafet birikmesi) – «Qırımñıñ Tatarları» [6, с. 134].

Совокупное этническое наименование «татары» по своей смысловой нагрузке аналогично совокупному этническому наименованию «арабы». Исходя из этой аналогии, автоэтноним «крымские татары» (обособленное самоназвание) вполне допустим и обоснован. Египетские арабы – коренной этнос Египта (Misr), египтяне – граждане, жители или уроженцы Египта. Марокканские арабы – коренной этнос Марокко (Mağrib), марокканцы – граждане, жители или уроженцы Марокко. Крымские татары – коренной этнос Крыма, а крымцы – граждане, жители или уроженцы Крыма.

Этнонаименование «татар» закреплено и во многих топонимических объектах Крымского полуострова, в названиях сел (комонимы), преимущественно, исчезнувших и расположенных в степной части, кроме сел Татар Осман и Татаркой (Бахчисарайский район). Джанкойский район: села Татар Барын, Татар Акъсюрю Къоньрат, Татар Къалай, Татаркой. Раздольненский район: села Татар Манай, Татар Атай, Татар Мунус, Татар Озьбек, Татар Аманша. Красноперекоский район: Татар Кутюке, Татар Бой Къазакъ. Первомайский район: Татар Шигим. Красногвардейский район: Татар Ай Тувгъан. Советский район: Татар Аблеш. Сакский район: Татар Ташке, Татар Маргъальфе. Ленинский район: Татар Къой Асан, Татар Эски Къазан Тип, Татар Чюрюбаш, Татар Чукъул. Кировский район: Татар Асан Бай, Татар Ишон. Симферопольский район: Татар Сарабуз (упраздненное).

Среди оронимов⁹ также встречается компонент «татар»: горный хребет Татар-Хабурга (на севере Коктебельской долины), гора Татар-Ялга (татар-

⁸ Изафет (лингв.) – грамматическая конструкция, характерная для семитских, некоторых западноиранских, тюркских языков, сочетание двух существительных (определяемого с определением).

⁹ Оронимы – названия поднятых форм рельефа (гор, хребтов, вершин, холмов).

ской овраг, Бахчисарайский район), перевал Татар Богаз и балка Татар Джилга (Симферопольский район).

Самоназвание «крымские татары» («Qırım Tatarları») фундаментально утвердилось и вошло в оборот на волне событий 1917–1918 гг., с ростом национального самосознания, с процессами самоопределения и институционализации у крымских татар (Крымская демократическая республика, крымскотатарский Курултай): «Голос татар. Орган крымскотатарского национального правительства», «Крымскотатарский Курултай и татарский парламент» [9, с. 1]. «Крымскотатарские основные законы» [9, с. 2]. «Крымскотатарский делегатский съезд» (Голос татар, № 11, 11 октября 1917 г.) [8, с. 2].

В ходе последующей истории (Крымская АССР) атрибутивные слова «Tatar» («татарский») и «Qırımtatar» («крымскотатарский») использовались параллельно, с преобладанием первого. Одним из государственных языков Крымской ССР по конституции 1924 г. обозначен татарский [11, с. 13]. В Крымской АССР функционировал Научно-исследовательский институт крымскотатарского языка и литературы имени А.С. Пушкина (А. С. Пушкин адына кырымтатар тили ве эдебияты ильмий-тешкерюв институты). Крымскотатарский народ идентифицировал себя самоназванием «крымские татары» и в период ссылки (1944–1990 гг.), несмотря на официальный запрет на использование слова «Крым». И в нынешнюю эпоху словосочетание «крымские татары» является общенародно принятым самоназванием, внесенным в справочную и энциклопедическую литературу, закреплённым и используемым в международном праве.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдужемилев Р. Этнотерриториальные наименования в контексте документации Крымского ханства // Крымское историческое обозрение. 2015. № 1. С. 8–21.
2. Абдулькадир М. Къваид-уль-лисан-и тюркий / Нашири китабджи Али Ахмед Тарпи. Багъчасарай: «Терджиман» матбаасы. 1914. 69 с.
3. Бартольд В. В. Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов. М.: Вост. лит., 2002. 754 с.
4. Березин И. Тарханные ярлыки Тохтамышша, Тимур-Кутлука и Саадет-Гирея / С введением, переписью, переводом и примечаниями, изданные И. Березиным. Казань: В типографии Университета, 1851. С. 56.
5. Будагов Л. Сравнительный словарь турецко-татарских наречий, со включением употребительнейших слов арабских и персидских и с переводом на русский язык. Т. 1. СПб.: Типография Императорской Академии наук, 1869. 813 с.
6. Велиулаева А. В. Къырымтатар тили грамматикасы джедвеллери. Орта мектепнинъ 5–9-нджы сыныф талелебелери ичюн. Симферополь: Къырым девлет окъув-педагогика нещрияты, 1999. 176 с.

7. Вельяминов-Зернов В. В. Материалы для истории Крымского ханства, извлеченные по распоряжению Императорской Академии Наук, из Московского главного архива Министерства иностранных дел / Изд. В. В. Вельяминов-Зернов. Санкт-Петербург: [Тип. Императ. Акад. Наук], 1864. XI, [943] с.

8. Голос татар. Еженедельный орган временного Крымско-мусульманского исполнительного комитета. 1917, № 11, 11 октября.

9. Голос татар. Орган Крымскотатарского национального правительства. 1917, № 16, 20 декабря.

10. Документы Крымского ханства из собрания Хусейна Фейзханова / Сост. и транслит. Р. Р. Абдуземилева; науч. ред. И. Миргалеев. Симферополь: ООО «Константа», 2017. 816 с.

11. Конституция Крымской Советской Социалистической Республики. Крымиздат, 1924. 13 с.

12. Кырими А. Умдет ал-ахбар. Книга 1: Транскрипция, факсимиле. Серия «Язма Мирас. Письменное Наследие. Textual Heritage». Вып. 1 / Транскрипция Дерья Дерин Пашаоглу; отв. редактор И. М. Миргалеев. Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2014. 420 с.

13. Одабаш А., Аджи-Асан У. Тюрк-татар тили. Китап 1. 1-нджи басмакъ татар мектеплерининъ экинджи йылы ичюн окъув китабы. Акъмесджит: Къырым Девлет нешрияты, 1928. 200 с.

14. Сейид-Мухаммед Риза. Семь планет в известиях о царях татарских. Книга 1: Транслитерация / Авт. предисл., транслитерация, подготовка к изданию Р. Р. Абдуземилева; под общ. и науч. ред. И. М. Миргалеева. Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2019. 364 с.

15. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона: Том XXXIIА (64). Тай – Термиты / Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон. СПб.: Типография Акц. Общ. «Издательское Дело», Брокгауз-Ефрон, 1901. 963 с.

16. Evliya Çelebi Seyahatnamesi. Yedinci cilt / Türk tarih encümeni külliyyatı. Aded: 11. Istanbul: Devlet matbaası, 1928. 912 s.

17. Kołodziejczyk D. The Crimean Khanate and Poland-Lithuania: International Diplomacy on the European Periphery (15th – 18th Century): a study of peace treaties followed by annotated documents. Leiden–Boston: Brill, 2011. XXXII, 1049, [48] p.

Сведения об авторе: Абдуземилев Рефат Рустем-огълы – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Крымского научного центра, Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7, Казань, Российская Федерация); старший научный сотрудник НИИ крымскотатарской филологии, истории и культуры этносов Крыма, Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова (295015, Учебный пер., 8, Симферополь, Российская Федерация); refatimus@gmail.com

Argumentation of the autoethnonym “Crimean Tatars” by indigenous and foreign historical sources

Refat Abduzhemilev

*Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences;
Fevzi Yakubov Crimean Engineering and Pedagogical University*

Abstract. The article aims to prove the endoethnonymous nature and refute the exoethnonymous hypothesis of the self-designation of the Crimean Tatars. The foundation of the evidence base is laid in the written sources of the Crimean Khanate era. Foreign historical sources are considered and the main forms of self-designation are determined. The philological aspect of the autoethnonym (izafet construction) is analyzed. The reflection of the name “Tatars” in the toponymy of the Crimean Peninsula is indicated. A brief historical excursion into the evolution of the self-designation is given.

Keywords: autoethnonym, source, Crimean Tatars, Crimean Khanate, Crimeans, Tatars, Turkic-Tatars, endoethnonym, exoethnonym.

For citation: Abduzhemilev R.R. Argumentation of the autoethnonym “Crimean Tatars” by indigenous and foreign historical sources. *Krymskoe istoricheskoe obozrenie=Crimean Historical Review*. 2024, vol. 11, no. 2, pp. 16–28. DOI: 10.22378/kio.2024.2.16-28 (In Russian)

REFERENCES

1. Abduzhemilev R. Ethnoterritorial names in the context of the documentation of the Crimean Khanate. *Krymskoye istoricheskoye obozreniye=Crimean Historical Review*. 2015., no. 1. pp. 8–21. (In Russian)
2. Abudlqadir M. The rules of the Turkic language. Publisher Ali Ahmed Tarpi. Bakhchysarai: “Terjiman” publishing house, 1914. 69 p. (In Crimean Tatar)
3. Bartold V. V. Works on the history and philology of the Turkic and Mongolian peoples. Moscow: Orient. Lit., 2002. 754 p. (In Russian)
4. Berezin I. Tarkhan yarlyks of Tokhtamysh, Timur-Kutluk and Saadet-Girey. With introduction, copying, translation and notes, published by I. Berezin. Kazan: In the University printing house, 1851. 56 p. (In Russian)
5. Budagov L. Comparative dictionary of Turkish-Tatar languages, with the inclusion of the most common Arabic and Persian words and with translation into Russian. Vol. 1. St. Petesburg: Printing House of the Imperial Academy of Sciences, 1869. 813 p. (In Russian and Turkic-Tatar)
6. Veliulayeva A. V. The tables on the grammar of the Crimean Tatar language for the pupils of the 5–9th form of the middle school. Simferopol: Crimean state educational and pedagogical publishing house, 1999. 176 p. (In Crimean Tatar)

7. Velyaminov-Zernov V. V. Materials for the history of the Crimean Khanate, extracted by the order of the Imperial Academy of Sciences, from the Moscow Main Archive of the Ministry of Foreign Affairs. Publ. by V. V. Velyaminov-Zernov. St. Petersburg: Publishing House of the Imperial Academy of Sciences, 1864. XI, [943] p. (In Crimean Tatar & Ottoman Turkish)

8. Voice of the Tatars. The weekly organ of the temporary Crimean Muslim executive committee. 1917, № 11. October 11. (In Russian)

9. Voice of the Tatars. The Organ of the Crimean Tatar National Government. 1917, № 16 (December 20). (In Russian)

10. Documents of the Crimean Khanate from the collection of Huseyn Feyzkanov. Compiled and translit. by R. R. Abduzhemilev; scientific editor I. Mirgaleyev. Simferopol: Konstanta, 2017. 816 p. (In Russian & Crimean Tatar)

11. Constitution of the Crimean Soviet Socialist Republic. Crimean Publishing House, 1924. 13 p. (In Russian)

12. Kyrymi A. Umdet al-akhbar. Book 1: Transcription, facsimile. Series “Textual Heritage”. Issue 1. Transcription by Derya Derin Pashaoglu; editor-in-chief I. M. Mirgaleyev. Kazan: Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences, 2014. 420 p. (In Russian & Ottoman Turkish)

13. Odabash A., Aji-Asan U. Turkic-Tatar language. Book 1. Textbook for the second year of the 1st grade Tatar schools. Aqmesjit: Crimean State Publishing House, 1928. 200 p. (In Crimean Tatar)

14. Seyyid-Muhammed Riza. Seven planets in the news about Tatar kings. Book 1: Transliteration. Foreword, translation, preparation for publication R. R. Abduzhemilev; edited by I. M. Mirgaleyev. Kazan: Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences, 2019. 364 p. (In Russian & Ottoman Turkish)

15. Encyclopedic Dictionary of Brockhaus and Yefron: Volume XXXIIA (64). Tay – Termity. Compl. F. A. Brockhaus, I. A. Yefron. St. Petersburg: Printing House of the Joint Stock Comp. “Publisher’s Business”, 1901. 963 p. (In Russian)

16. The travel book by Evliya Chelebi. Seventh volume. Turkish Historical Society Collection. Number: 11. Istanbul: State Publishing House, 1928. 912 p. (In Ottoman Turkish)

17. Kołodziejczyk D. The Crimean Khanate and Poland-Lithuania: International Diplomacy on the European Periphery (15th – 18th Century): a study of peace treaties followed by annotated documents. Leiden–Boston: Brill, 2011. XXXII, 1049, [48] p. (In English & Ottoman Turkish)

About the author: Refat R. Abduzhemilev – Cand. Sci (Philology), Senior Research Fellow of the Crimean Scientific Center, Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences (7, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); Senior Research Fellow of the Research Institute of the Crimean Tatar philology, history and culture of ethnic groups of the Crimea, Fevzi Yakubov Crimean Engineering and Pedagogical University (8, Uchebnyy lane, Simferopol 295015, Russian Federation); refatimus@gmail.com